



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions



Destornillador sin cables 3.6V

Aparafusadora sem fio 3.6V

Cordless screwdriver 3.6V

Tournevis sans fil 3.6V

Ref. 08722



ES

PT

EN

FR

LEA ATENTAMENTE ESTE FOLLETO DE INSTRUCCIONES COMPLETO. CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE EN RELACIÓN CON EL USO DE SU BOMBA Y MEDIDAS DE PRECAUCIÓN QUE PUEDE NECESITAR. LEER ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE ASEGURARÁ QUE OBTENGA EL MEJOR RENDIMIENTO DEL PRODUCTO Y GARANTIZAR MÁXIMA SEGURIDAD. CUALQUIER USO, DIFERENTE A LOS INDICADOS EN ESTE PROSPECTO, PODRÍA CAUSAR DAÑOS, LESIONES Y REPRESENTAR UN PELIGRO; TAMBIÉN INVALIDARÁ LA GARANTÍA. MANTENGA ESTE FOLLETO EN UN LUGAR SEGURO PARA SU REFERENCIA.

SÍMBOLOS DEL MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

Las ilustraciones de este manual de instrucciones muestran el dispositivo a modo de ejemplo.

Algunas funciones de uso u operación son similares o iguales, pero algunos los detalles de apariencia serán diferentes al dispositivo real.

SÍMBOLOS DEL DISPOSITIVO



Precaución

Esta palabra de advertencia indica un peligro con un nivel de riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



Siga el manual

Lea las instrucciones detenidamente antes de cualquier uso



Use protección para los ojos y los oídos,
use protección respiratoria y guantes



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita un enchufe con toma de tierra.



Cumple con las regulaciones europeas relevantes



Utilice este dispositivo solo en interiores

**Prohibido permanecer en el agua**

Este símbolo indica que el dispositivo no debe utilizarse con personas o animales en el agua.

**No exponga la batería al fuego ni la incinere****No exponga la batería a altas temperaturas
(por encima de 30°C)**

ES

PT

EN

FR

GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

El dispositivo cumple con los requisitos fundamentales de salud y seguridad de las regulaciones de la UE aplicables y fue probado en la fábrica para una funcionalidad perfecta varias veces.

Sin embargo, si ocurren fallos en la funcionalidad y no se pueden remediar con las medidas del capítulo Errores y averías, póngase en contacto con su distribuidor.

Al realizar una reclamación de garantía, proporcione el número de dispositivo (consulte la etiqueta en el dispositivo).

Cuando las instrucciones del fabricante o las regulaciones legales no se han seguido, o se hayan realizado cambios no autorizados en el dispositivo, el fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.

Cambios en el dispositivo o reemplazo no autorizado pueden afectar drásticamente la seguridad eléctrica de este producto y resultará la pérdida de la garantía. La responsabilidad no se extiende a daños a personas o propiedades causados por el dispositivo que se está utilizando si este es diferente a lo descrito en las instrucciones de este manual de funcionamiento.

Sujeto a cambios en el diseño técnico y cambios de modelo como parte de constante desarrollo y mejora del producto sin previo aviso. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. En tal caso, cualquier reclamo de garantía también será anulado.

¡GUARDE SIEMPRE EL MANUAL EN UN LUGAR CERCANO PARA FUTURAS CONSULTAS!

**ADVERTENCIA**

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Seguridad del área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.
- No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

- La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.
- Evite o contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación adecuada para uso en el exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.
- Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

Seguridad de las personas

- Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado, bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

- Use equipo de seguridad personal. Lleve siempre protección para los ojos. La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como la mascarilla anti polvo, zapatos no resbaladizos, casco o protección para los oídos reducirá los daños personales.
- Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición “abierto” antes de conectar a la red y/o batería, coger o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición “cerrado” provoca accidentes.
- Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de arrancar la herramienta eléctrica. Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.
- No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.
- Si hay disponibilidad para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Utilización y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.
- No use la herramienta eléctrica si el interruptor no gira “cerrado” y “abierto”. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar las herramientas eléctricas. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.
- Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
- Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas

ES

PT

EN

FR

u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se reparan antes de su uso, cuando están dañadas. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.

- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.

- Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

Utilización y cuidado de la herramienta a batería

- Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de bloque de baterías puede ocasionar un peligro de incendio cuando se usa con otro bloque de baterías.

- Use las herramientas solamente con los bloques de baterías diseñados específicamente. El uso de cualquier otro bloque de baterías puede ocasionar un peligro de daños e incendio.

- Cuando el bloque de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan establecer una conexión de un terminal al otro. El cortocircuito entre ambos terminales de la batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.

- En condiciones abusivas, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto. Si accidentalmente tiene lugar un contacto, lávelo con agua. Si el líquido toca a los ojos, busque ayuda médica adicionalmente. El líquido derramado de la batería puede causar irritación y quemaduras.

- Asegurarse que el interruptor está en posición de paro antes de insertar las baterías. Insertar las baterías en las herramientas cuyo interruptor está en posición de arranque es fuente de accidentes.

Servicio técnico

- Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES

- Sujete la herramienta por las superficies aislantes, cuando realice una operación donde el accesorio de corte puede entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. Las partes activas de la herramienta puede hacer que las partes metálicas queden expuestas a la tensión y podrían ocasionar una descarga eléctrica al operario.
- No utilice la herramienta cerca del agua.
- No almacene la herramienta a temperaturas superiores de 40°C.
- Siempre cargue la batería a temperaturas entre 0°C y 30°C. La temperatura ideal de carga es de 18°C a 24°C.
- Sólo use el cargador proporcionado con la herramienta.
- No cargue una batería dañada.
- Reemplace cualquier cable dañado del cargador.
- Siempre desconecte el cargador de la fuente de alimentación, antes de conectar o realizar cualquier operación de mantenimiento en la herramienta.
- La batería y el cargador se calentarán durante la carga, esto es un proceso normal. Cuando no use la herramienta, retire la batería de la herramienta.
- Siempre desconecte el cargador de la batería cuando la carga de la herramienta se haya completado.
- No tire las baterías al fuego, o con la basura doméstica. Devuelva las baterías usadas al punto de recogida local de su localidad o provincia.
- Siempre verifique paredes y suelos en busca de cables o tuberías que pudieran permanecer escondidos.

CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA RECARGABLE Y EL CARGADOR

ADVERTENCIA! Durante el uso de herramientas provistas de pilas, deben seguirse las medidas básicas de seguridad para reducir los riesgos de incendio, fugas de electrolito y lesiones personales, incluyendo las siguientes precauciones: Asegurar que las herramientas estén cargadas usando el cargador correcto recomendado por el fabricante. El uso incorrecto puede crear un riesgo de descarga eléctrica, sobrecalentamiento o la filtración de líquido corrosivo de la batería. Si hay una fuga de electrolito, evite cualquier contacto con la piel. En el caso de una fuga, límpiela con un trapo. Si el líquido entra en contacto con la piel, lavar abundantemente con agua. En caso de reacción o contacto con los ojos o las mucosas, consultar a un médico. Cuando la herramienta no esté en uso, manténgala alejada de objetos de metal que pueden crear una conexión entre una terminal y el otro. El cortocircuito de las baterías puede causar quemaduras al usuario y causar un incendio.

ES

PT

EN

FR

ES

Reciclaje de baterías

- No tire las baterías con la basura doméstica
- No use fuego o las queme para desecharlas
- No las deseche al río
- Tire las baterías en los contenedores designados (pregunte a su vendedor)

PT

EN

FR

Para el cargador

- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o les enseñe a utilizar el aparato. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- El cargador cuenta con un doble aislamiento para mayor seguridad eléctrica.
- El cargador es para uso exclusivamente en interior.
- No cargue nunca baterías dañadas ya que podrían sufrir un cortocircuito y sobrecalentarse.
- Cuando esté utilizando el cargador, DEBE vigilarlo. Si muestra cualquier signo de sobrecalentamiento desconecte INMEDIATAMENTE el cargador de la toma de alimentación eléctrica.
- Si durante la carga sale gas o humo de la batería desenchúfelo de la toma de alimentación eléctrica y llévelo a una zona bien ventilada para que los gases o humos escapen a la atmósfera.
- Utilice solo el cargador y la batería referidos en este manual.



Precaución: si existe una fuga líquida de la batería utilice prendas y gafas protectoras ya que puede ser ácida.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Designación

1. Toma de recepción de herramientas
2. Controlador de par
3. Luces de control para la estación de carga
4. Suelte el botón para girar la manija
5. Conexión para el cargador
6. Interruptor de inversión de dirección de rotación
7. Interruptor de encendido / apagado
8. LED



DATOS TÉCNICOS

Parámetros

Model	Ref. 08722
Motor	3.6V
Voltaje	230V ~ 50Hz
Nivel de presión sonora (LPA) *	66 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibración	0.82 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Ralentí	230 min ⁻¹
Máx. esfuerzo de torsión	3 Nm
Tipo de batería	Li-Ion, 1,3 Ah
Periodo de carga	3-5 hours

ES

PT

EN

FR

MONTAJE

Montaje y desmontaje de brocas (Fig.2)

- Para colocar una broca, empújela dentro del porta brocas, hasta encajarla.
- Para quitar una broca, tire de la broca directamente desde el porta brocas. Asegúrese de que la broca está completamente colocada antes de usar la herramienta.

Interruptor encendido/apagado (Fig.3)

- La puesta en marcha se efectúa apretando el gatillo del interruptor.
- El apagado se realiza dejando de apretar el gatillo.

Luz de trabajo LED (Fig. 3)

Esta herramienta está equipada con una luz LED en la parte delantera para trabajar áreas más oscuras.

Reversible (Fig. 4)

El control de rotación hacia delante / atrás ubicado arriba del interruptor de encendido / apagado controla la dirección de rotación. Para atornillar con rotación hacia adelante, presione la palanca de rotación en la posición del lado derecho. Para quitar los tornillos o liberar una broca atascada utilizando la rotación inversa, presione la palanca de rotación en la posición izquierda para retirar los tornillos.

Mango ajustable / giratorio (Fig. 5)

El mango del destornillador puede estar en ángulo o retorcido para facilitar el control o en un entorno operativo diferente.

La manija se fija en su posición mediante un interruptor de bloqueo junto a la luz indicadora de encendido. Para ajustar el ángulo de la manija, mantenga presionado este interruptor hacia adelante y al mismo tiempo mueva la manija a la posición deseada, suelte el interruptor para bloquear la manija en la nueva posición.



Nota: No fuerce el mango, asegúrese de girarlo en la dirección correcta.

Indicador de carga (Fig. 6)

Esta herramienta está equipada con indicadores de carga. Pulse el interruptor de encendido / apagado para ver el estado de carga de la batería.

ES

PT

EN

FR

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague y desconecte el cargador, antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento. Esta máquina no necesita un mantenimiento mecánico especial, como puede ser el engrasado de los rodamientos. No intente abrir o desmontar su destornillador o cargador para repararlo usted mismo. No sustituya ni abra los elementos de acumulación. No deje el destornillador cargando permanentemente. Desconecte el cargador después de 5 horas (tiempo máximo para baterías descargadas desde el inicio de la carga) para mantener su rendimiento. Para proteger las baterías de cualquier daño, no las exponga a temperaturas superiores a 40°C.

La limpieza de las piezas de plástico se hace con el cargador desconectado, con un paño suave húmedo y un poco de jabón neutro.

No sumerja nunca la herramienta en líquidos o agua y no utilice detergentes, alcohol, gasolina, etc.

Encase de problema o para una limpieza a fondo, consulte con un técnico cualificado.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este producto está marcado con el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto no debe desecharse con la basura doméstica sino que debe ser entregado en un sistema de recogida selectiva de conformidad con la directiva europea 2012/19/UE. Después, será reciclado o se desmantelará para minimizar el impacto sobre el medioambiente, dado que los productos eléctricos y electrónicos son potencialmente peligrosos para el medioambiente y para la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. No deseche las baterías. Devuelva las baterías gastadas a su colección local o punto de reciclaje.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

LEIA ATENTAMENTE ESTE LIVRO DE INSTRUÇÕES ATÉ AO FINAL. CONTÉM INFORMAÇÕES IMPORTANTES EM RELAÇÃO AO USO DE SUA BOMBA E MEDIDAS DE PRECAUÇÃO O QUE PODE PRECISAR. LER ESTAS INSTRUÇÕES POR COMPLETA ASSEGURARÁ QUE OBTERÁ MELHOR RENDIMENTO DO PRODUTO E GARANTE A SEGURANÇA MÁXIMA. QUALQUER USO, DIFERENTE DO INDICADO NESTE LIVRO DE INSTRUÇÕES, PODE CAUSAR DANOS, LESÕES E REPRESENTAR UM PERIGO; TAMBÉM INVALIDARÁ A GARANTIA. MANTENHA ESTE LIVRO NUM LOCAL SEGURO PARA SUA REFERÊNCIA.

SÍMBOLOS DO MANUAL DE FUNCIONAMENTO

As ilustrações neste manual de instruções mostram o dispositivo como um exemplo.

Algumas funções de uso ou operação são semelhantes ou iguais, mas alguns detalhes de aparência serão diferentes do dispositivo real.

SÍMBOLOS DO DISPOSITIVO



Cuidado

Esta palavra de sinalização indica um perigo com um nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.



Siga o manual

Leia as instruções cuidadosamente antes de qualquer uso



Use proteção para os olhos e ouvidos,
usar proteção respiratória e luvas



Máquina Classe II - Duplamente isolada - Não há necessidade de plugue aterrado.



Está em conformidade com os regulamentos europeus relevantes



Use este dispositivo apenas dentro de casa

**Proibido de ficar na água**

Este símbolo indica que o dispositivo não deve ser usado com pessoas ou animais na água.

**Não exponha a bateria ao fogo ou incinere-a****Não exponha a bateria a altas temperaturas (acima de 30°C)****GARANTIA E RESPONSABILIDADE**

O dispositivo atende os requisitos fundamentais de saúde e segurança dos regulamentos aplicáveis pela UE e foi testado em fábrica para uma funcionalidade perfeita várias vezes.

No entanto, se ocorrerem falhas de funcionalidade e não puderem ser remediadas com as medidas no capítulo Erros e falhas, entre em contato com o seu revendedor.

Ao fazer uma reclamação de garantia, forneça o número do dispositivo (consulte a etiqueta no dispositivo).

Quando as instruções do fabricante ou regulamentos legais não foram seguidos, ou alterações não autorizadas foram feitas no dispositivo, o fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes.

Alterações no dispositivo ou substituição não autorizada podem afetar drasticamente a segurança elétrica deste produto e, por consequente, perderá a garantia. A responsabilidade não se estende a danos a pessoas ou bens causados pelo dispositivo que está sendo usado se for diferente do que está descrito nas instruções deste Manual de instruções.

Sujeito a alterações no design técnico e alterações de modelo, como parte do constante desenvolvimento e aprimoramento do produto sem prévio aviso.

Nenhuma responsabilidade é aceita por danos resultantes de uso impróprio. Nesse caso, qualquer reclamação de garantia também será cancelada.

MANTENHA SEMPRE O MANUAL NUM LOCAL PRÓXIMO!**Atenção**

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Incumprimento de avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

ES

PT

EN

FR

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS PARA FERRAMENTA

Segurança da zona de trabalho

- Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. As zonas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- Não fazer funcionar as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, de gás ou de poeiras. As ferramentas elétricas produzem faíscas que poderão inflamar as poeiras ou os vapores.
- Manter as crianças e as pessoas presentes afastadas durante a utilização da ferramenta. As distrações podem originar a perda de controlo da ferramenta.

Segurança eléctrica

- As fichas de alimentação da ferramenta eléctrica devem ser adaptadas à tomada. Nunca modificar a ficha de qualquer forma que seja. Não utilizar adaptadores com as ferramentas com conexão à terra. As fichas não modificadas e as tomadas adaptadas reduziram os riscos de choque eléctrico.
- Evitar todo o contacto do corpo com superfícies conectadas à terra tal como as tubagens, os radiadores, os fogões e os refrigeradores. Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver conectado à terra.
- Não expor as ferramentas à chuva ou a condições de humidade. A penetração de água no interior de uma ferramenta aumentará o risco de choque eléctrico.
- Não usar indevidamente o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou remover a ficha da tomada. Manter o cabo longe de calor, de óleo, de arestas vivas ou de peças em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando se utiliza uma ferramenta no exterior, utilizar um cabo prolongador adequado à utilização no exterior. A utilização de um cabo adaptado à utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se funcionar com uma ferramenta num local húmido é inevitável, utilizar uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

Segurança das pessoas

- Permanecer atento, veja o que está a fazer e use o senso comum quando utiliza uma ferramenta. Não utilize uma ferramenta quando está fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização de uma ferra-

ES

PT

EN

FR

menta poderá originar lesões pessoais graves.

- Use equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção para os olhos. Os equipamentos de proteção tais como as máscaras contra poeiras, os sapatos de segurança antiderrapantes, as toucas duras ou as proteções auditivas utilizadas para as condições apropriadas reduziram os lesões pessoais.

- Evitar qualquer arranque intempestivo. Assegurar-se que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à alimentação e/ou ao bloco de baterias, de a levantar ou transportar. Transportar as ferramentas com o dedo no interruptor ou alimentar as ferramentas cujo interruptor está na posição de ligado é fonte de acidentes.

- Remover qualquer chave de regulação antes de colocar a ferramenta em funcionamento. Uma chave deixada fixa sobre uma parte rotativa da ferramenta poderá dar origem a lesões pessoais.

- Não se exceda. Mantenha uma posição e um equilíbrio adaptado a todo o momento. Isso permite um melhor controlo da ferramenta em situações imprevistas.

- Vista-se de forma apropriada. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o seu cabelo, as suas roupas e as luvas longe de partes móveis. As roupas largas, as bijutarias e os cabelos longos podem ficar presos nas partes em movimento.

- Se são fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos para extração e recuperação das poeiras, assegurar-se que estes são conectados e corretamente utilizados. A utilização de exaustores de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

Numerosos acidentes são devidos a ferramentas mal conservadas.

- Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas destinadas a cortar corretamente mantidas com as peças cortantes afiadas são menos suscetíveis de bloquear e são mais fáceis de controlar.

- Utilize a ferramenta, os acessórios e as lâminas etc., conformes com as instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização da ferramenta para operações diferentes das previstas pode dar origem a situações perigosas.

Utilização e cuidados com a ferramenta

- Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta adaptada à sua aplicação. A ferramenta correta realizará um melhor trabalho e de maneira mais segura para ao ritmo para a que foi concebida.

- Não utilizar a ferramenta se o interruptor não permitir passar do estado de ligado ao de desligado e vice-versa. Qualquer ferramenta que não possa ser comandada pelo interruptor é perigosa e deve ser

ES

PT

EN

FR

reparada.

► Desconectar a ficha da fonte de alimentação de corrente e/ou do bloco de baterias da ferramenta antes de qualquer regulação, mudança de acessórios ou antes de guardar a ferramenta. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta.

► Conservar as ferramentas fora do alcance das crianças e não permitir às pessoas que não conheçam a ferramenta ou estas instruções de funcionamento da ferramenta. As ferramentas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.

► Garantir a manutenção da ferramenta. Verificar que não existem maus alinhamentos ou bloqueio das partes móveis, e de peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta. Em caso de estragos, efetuar a reparação antes de a utilizar.

Uso e cuidados com a bateria

► O recarregamento de uma bateria deve-se realizar apenas utilizando o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que se adapte a um tipo de bateria pode gerar um risco de incêndio se for utilizado numa bateria de diferente tipo.

► Utilize uma ferramenta elétrica apenas com a bateria especificamente designada para a mesma. Utilizar uma bateria diferente poder gerar um incêndio e aumenta o risco de lesões.

► Quando uma bateria não esteja a ser utilizada deverá de ser mantida longe de qualquer outro objeto de metal como são os cliques para papel, moedas, chaves, pregos ou parafusos, bem como outros objetos que possam originar uma conexão entre terminais. Tenha em conta que um curto-circuito nos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndios.

► Estando sob condições precárias, o líquido de uma bateria poderá sair; evite o contato com o mesmo mas no caso de este se registar, lave com água a zona de contato e consulte um médico se o mesmo se produzir nos olhos. Seja consciente de que o líquido que existe no interior de uma bateria pode causar irritações e queimaduras.

Assistência

► Efetue a manutenção da sua ferramenta por um reparador qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isso irá assegurar que a segurança da ferramenta é mantida.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA

- Segure a ferramenta pelas superfícies de agarre isoladas porque estas poderão tocar em algum cabo oculto activo. Tenha em mente que o contacto de uma ferramenta com um fio sob tensão coloca também sob tensão as partes metálicas expostas e estas provocam um choque eléctrico no utilizador.
- Não exponha a ferramenta à chuva ou humidade.
- Não conserve a bateria a temperaturas superiores a 40°C.
- Carregue sempre a bateria em temperaturas que variem entre os 0°C e os 30°C, sendo a temperatura ideal de carga entre os 18°C e os 24°C.
- Use apenas o carregador fornecido.
- Não carregue uma bateria danificada.
- Substitua o cabo de alimentação do carregador se o mesmo estiver danificado.
- Antes de conectar a bateria ao carregador, este sempre deverá estar desconectado.
- O facto de a bateria e do carregador ficarem quentes durante o carregamento é normal.
- Se não estiver a usar a bateria, desconecte-a do carregador.
- Quando a bateria tiver alcançado a carga máxima retire-a imediatamente do carregador.
- Não elimine as baterias no fogo ou no lixo, estas deverão ser depositadas num ponto de recolha adequado.
- Antes da utilização desta ferramenta verifique as paredes e avalie a possível existência de cabos eléctricos ocultos.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA BATERIAS RECARREGÁVEIS E CARREGADORES

AVISO! Durante o uso de ferramentas fornecidas com as baterias, as medidas básicas de segurança devem ser seguidas a fim de reduzir os riscos de incêndio, a fuga de electrólito e lesões pessoais, incluindo as seguintes precauções: Assegure-se de que as ferramentas se carregam através do carregador recomendado pelo fabricante porque o uso incorreto poderá gerar o risco de choque eléctrico, sobre aquecimento ou a fuga de líquido corrosivo da bateria. I Se houver uma fuga de electrólito, evite qualquer contacto com a pele. Em caso de uma fuga, limpe com um pano. Se o líquido entra em contacto com a pele, lave abundantemente com água. No caso de uma reacção ou contacto com os olhos ou membranas mucosas, consulte um médico. Quando a ferramenta não estiver em uso, mantenha-a longe de objetos metálicos que possam criar uma conexão entre

ES

PT

EN

FR

um terminal e o outro. Um curto-circuito nos terminais das pilhas pode causar queimaduras no utilizador e causar um incêndio.

Eliminação dos objectos

- Não deite fora
- Não queime
- Não atire para um rio
- Coloque em instalações apropriadas (pergunte ao seu vendedor)

Para o carregador

- Este aparelho não deverá ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, que tenham falta de experiência ou conhecimento desde que sejam supervisionadas ou se receberam por parte da pessoa responsável pela sua segurança, as instruções relativas à utilização do aparelho com total segurança e conscientes dos riscos inerentes.
- Para se obter uma proteção elétrica, o carregador tem um duplo isolamento.
- O carregador deverá apenas ser utilizado no interior.
- Nunca carregue ferramentas danificadas porque poderá desencadear-se um curto-circuito ou um sobreaquecimento.
- Durante a utilização do carregador, este DEVERÁ de ser supervisionado e no caso de identificar um sobreaquecimento, desligue-o IMEDIATAMENTE da tomada.
- A emissão de vapores ou gases saídos da bateria deverá ser suficiente para que desligue imediatamente este acessório e para proceder a uma ventilação da área para assim os fumos se dissiparem. Utilize sempre vestuário, óculos e luvas, tenha em mente que o líquido existente no interior de uma bateria poderá ser ácido.
- Apenas deverá utilizar o carregador de bateria recomendados na base da bateria.



Cuidado: se houver vazamento de líquido da bateria, use roupas de proteção e óculos, pois pode ser ácido.

ES

PT

EN

FR

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Designação

1. Soquete de recebimento de ferramenta
2. Controlador de torque
3. Luzes de controle para a estação de carregamento
4. Botão de liberação para alça giratória
5. Conexão para o carregador
6. Chave de reversão da direção de rotação
7. Botão liga / desliga
8. LED



DADOS TÉCNICOS

Parâmetros

Model	Ref. 08722
Motor	3.6V
Tensão nominal	230V ~ 50Hz
Nível de pressão sonora (LPA) *	66 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibração	0.82 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Velocidade ociosa	230 min ⁻¹
Máx. torque	3 Nm
Tipo de Bateria	Li-Ion, 1,3 Ah
Período de carregamento	3-5 hours

ES

PT

EN

FR

MONTAJE

Instalar e retirar as brocas (Fig.2)

- ▶ Para inserir uma broca aparafusadora, empurre-a na porta brocas até que a broca fique colocada.
- ▶ Para retirar uma broca, puxe-a diretamente da porta brocas. Antes de usar o aparelho, assegure-se que a broca está devidamente inserida.

Interruptor para ligar /desligar (Fig.3)

- ▶ Para ligar o equipamento, pressione o gatilho do interruptor.
- ▶ Para desligar o equipamento deixe de pressionar o gatilho.

Luz de trabalho LED (Fig. 3)

A parte superior da ferramenta está equipada com luzes de trabalho LED. A ferramenta pode ser utilizada numa área escura.

Reversível (Fig. 4)

O controle de rotação para frente / reverso localizado acima do interruptor On / Off controla o sentido de rotação. Para a direcionamento do parafuso usando rotação para a frente, pressione a alavanca de rotação na posição lateral direita.

Para remover os parafusos ou soltar uma broca encravada usando a rotação reversa, pressione a alavanca de rotação na posição esquerda para remover os parafusos.

Punho ajustável / torção (Fig. 5)

O punho da chave de fenda pode ser angulado ou torcido para facilitar o controle, ou um ambiente operacional diferente.

A alça é fixada na posição por um interruptor de bloqueio ao lado da luz indicadora de energia. Para ajustar o ângulo do punho, pressione e mantenha pressionado este interruptor para a frente e, ao mesmo tempo, mova o punho para a posição de desejo, solte o interruptor para bloquear o punho na nova posição.



Nota: Não force a alça, certifique-se de que está a girar na direção correta.

Luzes indicadoras de potência (Fig. 6)

Este aparelho está equipado com uma luz indicadora de potência posicionada na parte superior do mesmo. Pressione o botão ligar / desligar para ver o status da carga da bateria.

ES

PT

EN

FR

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligar e desconectar o carregador antes de fazer qualquer ajuste ou manutenção. Esta máquina não requer especial manutenção mecânica, como a lubrificação dos rolamentos. Não tentar abrir ou desmontar a aparafusadora ou o carregador. Os elementos da bateria não deverão ser substituídos ou abertos. A aparafusadora não deverá estar em constante carregamento, esta deverá ser retirada do carregador no final de 5 horas (bateria descarregada a partir da carga) para manter o seu desempenho. De forma a proteger as baterias contra possíveis danos, estas não deverão ser expostas a temperaturas superiores a 40°C. A limpeza das peças plásticas deverá ser realizada depois do carregador ser desconectado e utilizando um pano macio, húmido e embebido em sabão neutro. Esta ferramenta nunca deverá ser submergida em água e nela não se deverão usar detergentes, álcool, gasolina, etc. Em caso de problemas ou para a realização de uma limpeza mais profunda, contactar com um técnico qualificado.

RECICLAGEM E MEIO AMBIENTE

Este aparelho está marcado com o símbolo de classificação de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos. Esta marcação indica que este produto não deverá ser colocado juntamente com o lixo doméstico. Os aparelhos elétricos e eletrónicos deverão ser entregues num Ecocentro que obedeça à Normativa 2012/19/UE para serem desmantelados e reciclados porque devido ao facto de conterem substâncias perigosas representam uma ameaça para o Meio Ambiente e Saúde Humana. Para mais informações, recomenda-se o contacto com a Administração local, regional ou com a loja onde adquiriu o aparelho. Não elimine as baterias. Retorne as baterias esgotadas para

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

READ THIS ENTIRE INSTRUCTION LEAFLET CAREFULLY. IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION IN RELATION TO THE USE OF YOUR PUMP AND PRECAUTIONARY MEASURES THAT MAY NEED TO BE TAKEN. READING THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY WILL ENSURE YOU GET THE VERY BEST PERFORMANCE FROM THE PRODUCT AND ENSURE MAXIMUM SAFETY. ANY USE, OTHER THAN SET OUT IN THIS LEAFLET, COULD CAUSE DAMAGE, INJURY AND REPRESENT A HAZARD; IT WILL ALSO INVALIDATE THE GUARANTEE. KEEP THIS BOOKLET IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.

NOTES REGARDING THE OPERATING MANUAL SYMBOLS

The illustrations in this operating manual feature the device by way of example.

Some using or operation functions are similar or the same, but some appearance details will be different from the real device!

SYMBOLS ON THE DEVICE



Caution

This signal word indicates a hazard with a risk level which, if not avoided, can result in minor or moderate injury.



Follow the manual

Read instructions carefully before any use



Use eye and hearing protection,
wear respiratory protection and gloves



Double insulation. Class II device This device must not be earthed



Conforms to relevant safety standards



Use this device indoors only

**Staying in water prohibited**

This symbol indicates that the device must not be operated with persons or animals in the water.

**Do not expose the battery to fire or incinerate****Do not expose the battery to high temperatures (above 30°C)****WARRANTY AND LIABILITY**

The device complies with the fundamental health and safety requirements of the applicable EU regulations and was tested at the factory for perfect functionality multiple times.

However, if faults in the functionality occur and cannot be remedied with the measures in the chapter Errors and faults, please get in touch with your dealer or distributor.

When making a warranty claim, supply the device number (see label on the device).

When manufacturer's instructions or legal regulations have not been followed, or after unauthorised changes to the device are made, the manufacturer is not responsible for the resulting damages. Changes to the device or unauthorised replacement of individual parts can drastically impact the electrical safety of this product and will result in the loss of the warranty. Liability does not extend to damages to people or property caused by the device being used other than as described in the instructions in this operating manual. Subject to changes to technical design and model changes as part of constant development and product improvement without prior notice.

No liability is accepted for damages resulting from improper use. In such a case, any warranty claims will be voided also.

ALWAYS KEEP THE MANUAL NEARBY FOR FUTURE REFERENCE!

**WARNING**

Read all safety warnings and all instructions

Failure to follow warnings and instructions can result in electric shock, fire, and / or serious injury.

ES

PT

EN

FR

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Work area safety

- ▶ Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- ▶ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of shock.
- ▶ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering the power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ Use safety equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries
- ▶ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your fingers on the

ES

PT

EN

FR

switch or plugging in power tools that have the switch in invites accidents.

- ▶ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of a power tool may result in personal injury.
- ▶ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can get caught in moving parts.

Power tool use and care

- ▶ Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- ▶ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of starting power tools accidentally.
- ▶ Store idle power tools out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- ▶ Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIAL SAFETY RULES

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised people.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

ES

PT

EN

FR

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Do not expose to rain or water.
- Do not store the machine in temperatures over 40°C.
- Always charge the battery pack between temperatures 0°C to 30°C. Ideal charging temperature is 18°C to 24°C.
- Only use the charger provided.
- Do not charge a damaged battery.
- Replace any damaged cords on your charger.
- Always disconnect the charger from power supply before making or breaking the connections to the machine.
- Battery and charger will be warm during charging, this is normal.
- When not in use, remove a charged machine from the charger.
- Always remove the machine from the charger immediately after re-charging is completed.
- Do not dispose of batteries in fire, or with household waste. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.
- Always check walls, floors and ceilings for hidden power cables and pipes.

SAFETY ADVICE FOR RECHARGEABLE BATTERY AND CHARGER

WARNING! During the use of tools supplied with batteries, the basic safety measures must be followed in order to reduce fire hazards, electrolyte leakage and personal injury, including the following precautions: Ensure that the tools are charged using the correct charger recommended by the manufacturer. Incorrect use can create a risk of electric shock, overheating or the leaking of corrosive liquid from the battery.

If there is an electrolyte leak, avoid any contact with the skin. In the event of a leak, wipe with a rag. If the liquid comes into contact with the skin, rinse abundantly with water. In the event of a reaction or contact with the eyes or mucous membranes, consult a doctor.

When the tool is not in use, keep it away from metal objects that can create a connection between one terminal and the other. Short-circuiting the terminals of batteries can cause burns to the user and cause a fire.

ES

PT

EN

FR

Dispose of tools

- Do not throw it away
- Do not to burn it
- Do not throw it in a river
- Dispose of it in the designated collection containers (ask your retailer)

For charger

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Charger is double insulated for additional electrical safety.
- Charger is for indoor use only.
- Never charge damaged tools as these can short circuit and over heat.
- When the charger is in use it MUST be supervised, if there is any evidence of overheating then IMMEDIATELY disconnect the charger from the power supply.
- If gas or smoke is emitted from the tool during charging switch off the power supply and move to a well vented area to allow the fumes to vent to atmosphere.
- Only use the battery charger specifically stated on the base of the battery.



Caution if there is leaking liquid from the tool wear protective clothing, glasses and clothes as this can be acidic.

DEVICE DESCRIPTION

Designation

1. Tool receiving socket
2. Torque controller
3. Control lights for the charging station
4. Release button for rotating handle
5. Connection for the charger
6. Rotation direction reversing switch
7. On/off switch
8. LED



TECHNICAL DATA

Parameter

Model	Ref. 08722
Motor	3.6V
Rated voltage	230V ~ 50Hz
Sound pressure level (LPA)*	66 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration	0.82 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
idle speed	230 min ⁻¹
max. torque	3 Nm
Battery type	Li-Ion, 1,3 Ah
Charging period	3-5 hours

ES

PT

EN

FR

MONTAJE

Installing and removing bits (Fig.2)

- ▶ To fit a screwdriver bit, push it into the bit holder until it locates.
 - ▶ To remove a screwdriver bit, pull it straight from the bit holder.
- Make sure it is fully in place before use.

Trigger switch (Fig.3)

- ▶ Start the tool by press the trigger switch
- ▶ Release the switch to stop the machine.

LED working light (Fig. 3)

This tool is equipped with a LED light at the front to work in darker areas.

Reversible (Fig. 4)

The forward/ reverse rotation control located above the trigger switch controls the direction of rotation. For screw driving by using forward rotation, press the rotation lever on the right position. For removing screws or release a jammed drill bit by using reverse rotation, press the rotation lever on the left position to remove screws.

Adjustable/twistable handle (Fig. 5)

The handle of the screwdriver may be angled or twisted for ease of control, or a different operating environment. The handle is fixed in position by a locking switch beside the power indicator light. To adjust the handle angle, push and hold this switch forward and at the same time move the handle to the desire position, release the switch to lock the handle in the new position.



Note: Do not force the handle, ensure that you are turning it in the correct direction.

Battery level indicator (Fig. 6)

The tool is equipped with power indicator light. Press the on/off switch to view the battery charge status.

CARE AND MAINTENANCE

This machine requires no special mechanical maintenance such as greasing the bearings. Do not try to open or disassemble your drill or feeder to intervene yourself. Do not open and replace the battery cells. Do not let the drill dead load. Always use the correct charger recommended. Improper use may cause risk of electric shock, overheating or leakage of electrolyte. To protect the batteries from damage, do not expose to temperatures above 40°C.

Never immerse the machine and do not use detergent, alcohol, gasoline, etc.

In case of problems or for a deep cleaning, consult the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

This product is marked with the selective sorting symbol on waste electrical and electronic equipment. This means that this product should not be disposed of with household waste but must be supported by a collection system in accordance with Directive 2012/19/UE. It will then be recycled or dismantled to minimize impacts on the environment, electrical and electronic products are potentially hazardous to the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AU COMPLET. IL CONTIENT UNE INFORMATION IMPORTANTE CONCERNANT L'UTILISATION DE LA POMPE AINSI QUE DES MESURES DE PRÉCAUTIONS QUI PEUVENT S'AVÉRER NÉCESSAIRES.

LA LECTURE COMPLÈTE DE CE MANUEL ASSURERA UN RENDEMENT MAXIMUM DE L'APPAREIL ET GARANTIT UNE SÉCURITÉ MAXIMALE. TOUTE UTILISATION DIFFÉRENTE DE CELLES INDICUÉES DANS CE MANUEL POURRAIT ENGENDRER DOMMAGES, LÉSIONS ET REPRÉSENTER UN DANGER ; CELA INVALIDERA ÉGALEMENT VOTRE GARANTIE. PRÉSERVER CE MANUEL DANS UN LIEU SÛR POUR Y FAIRE RÉFÉRENCE ULTÉRIEUREMENT SI NÉCESSAIRE.

SYMBOLES DU MANUEL DE FONCTIONNEMENT

Les illustrations de ce Manuel d'instructions montrent l'appareil à titre d'exemple.

Certaines fonctionnalités ou opérations sont similaires ou identiques, mais certains détails d'apparence peuvent être différents de l'appareil réel.

SYMBOLES DU DISPOSITIF



Précaution

Ce mot d'avertissement indique un danger avec un niveau de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



Suivez le manuel

Lisez attentivement les instructions avant toute utilisation



Utilisez une protection oculaire et auditive,
porter une protection respiratoire et des gants



Double isolation. Appareil de classe II Cet appareil ne doit pas être mis à la terre



Conforme aux normes de sécurité applicables



Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur



Rester dans l'eau interdit

Ce symbole indique que l'appareil ne doit pas être utilisé avec des personnes ou des animaux dans l'eau.



Ne pas exposer la batterie au feu ni incinérer



N'exposez pas la batterie à des températures élevées (au-dessus de 30°C)

ES

PT

EN

FR

GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales de santé et sécurité régulées et appliquées par l'UE et a été testé à la fabrication plusieurs fois pour en garantir le parfait fonctionnement.

Néanmoins, s'il y avait un quelconque défaut dans son bon fonctionnement et qu'il ne pouvait être résolu grâce aux mesures exposées dans le chapitre Erreurs et Pannes, veuillez prendre contact avec votre distributeur.

Lors de l'émission d'une réclamation de garantie, il est indispensable de fournir le numéro de l'appareil (étiquette collée sur l'appareil).

Lorsque les instructions fournies par le fabricant ou les réglementations légales n'ont pas été suivies, ou lorsque l'on a réalisé des modifications non autorisées sur l'appareil, le fabricant ne se porte pas responsable des dommages occasionnés.

Des modifications du dispositif ou un remplacement non autorisé peuvent affecter drastiquement la sécurité électrique de ce produit et provoque la perte de la garantie.

La responsabilité ne s'étend pas aux dommages à personnes ou propriétés causés par l'appareil en fonctionnement si ce dernier est différent de celui qui est décrit dans les instructions de ce manuel de fonctionnement.

Sujet à des changements en termes de conception technique et en termes de modèles, conséquence d'une constante évolution et amélioration du produit, sans avertissement préalable. Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages provoqués par une utilisation inadaptée. Dans ce cas, toute réclamation de garantie sera également annulée.

PRÉSERVEZ TOUJOURS LE MANUEL À PORTÉE DE MAIN

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur de prise avec les outils électriques pourvus d'une mise à la terre ou à la masse. Les fiches non modifiées et les prises électriques appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse, directement ou indirectement.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un environnement mouillé. Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.
- Prenez soin du cordon d'alimentation. Ne l'utilisez jamais pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des arêtes tranchantes, et ne soit jamais exposé à de la chaleur. Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Quand vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur. L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur permet de réduire le risque de choc électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

ES

PT

EN

FR

Sécurité des personnes

- ▶ Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué, sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures corporelles graves.
- ▶ Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. L'utilisation d'équipements de protection appropriés aux conditions de travail, tels que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque et protections auditives, permet de réduire les risques de blessures corporelles.
- ▶ Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de brancher l'outil dans une alimentation électrique et/ou d'insérer une batterie, de saisir l'outil ou de le transporter. Transporter un outil électrique avec les doigts sur son interrupteur marche/arrêt ou le brancher dans une alimentation électrique alors que son interrupteur marche/arrêt est dans la position marche favorise les accidents.
- ▶ Retirez les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil en marche. Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- ▶ N'essayez pas de travailler des endroits difficiles à atteindre. Ayez toujours des appuis des pieds solides et un bon équilibre. Cela vous garantit un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- ▶ Portez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtement ample ni de bijou. Maintenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- ▶ Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés. L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté au travail à effectuer. L'utilisation d'un outil approprié au travail à effectuer permet d'effectuer ce travail plus efficacement, avec une sécurité accrue et au rythme pour lequel l'outil a été conçu.
- ▶ N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur marche/arrêt ne

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

commande plus sa mise sous tension ou hors tension. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.

► Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur et/ou la batterie de l'outil avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'outil. Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

► Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et n'autorisez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou cette notice d'utilisation le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.

► Entretenez les outils électriques. Inspectez-les pour vérifier qu'aucune pièce mobile n'est grippée ou mal alignée, qu'aucune pièce n'est cassée, et pour tout autre problème qui pourrait affecter leur fonctionnement. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être utilisé. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus..

► Veillez à ce que les accessoires de coupe restent affûtés et propres. Des accessoires de coupes bien entretenus et bien affûtés risquent moins de se coincer et facilitent le contrôle de l'outil.

► Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, mèches/forets/embouts et toutes les autres pièces conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer. Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.

Réparation

Faites réparer vos outils électriques par un réparateur qualifié qui ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques. Cela permet de préserver la sécurité d'utilisation de l'outil électrique.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES

- Utilisez toujours une protection appropriée avec la meule. Une protection protège l'opérateur contre les éclats de meule cassés.
- Les accessoires doivent être conçus pour au moins la vitesse recommandée sur l'étiquette d'avertissement de l'outil. Les meules et autres accessoires qui tournent à une vitesse supérieure à la vitesse nominale peuvent se séparer et causer des blessures.
- Tenir l'outil par des surfaces de préhension isolées lors d'une opération où l'outil de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon.
- S'assurer que la meule n'est pas en contact avec la pièce de travail avant de mettre l'interrupteur en marche.
- La meule et la protection doivent être solidement fixées comme décrit dans ce manuel d'utilisation avant de connecter la meule d'angle à la source d'alimentation.
- La meule doit être stockée dans un endroit sec.
- Tenez toujours le broyeur fermement avec les deux mains lorsque vous travaillez et en tout temps lorsqu'il est en marche.
- N'utilisez que des meules de qualité certifiée.
- Éloignez les mains des pièces en rotation.
- Veillez à ne pas endommager la broche, la bride extérieure et la bride intérieure. L'endommagement de ces pièces peut entraîner la rupture de la roue.
- Lors du démarrage de l'outil (installation avec une roue neuve ou de remplacement), placer l'outil dans une zone bien protégée et le laisser tourner pendant une minute pour vérifier si la roue est bonne ou non. Ne jamais démarrer l'outil lorsque l'opérateur se tient en ligne avec la roue.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.

Le contact avec un fil «sous tension» peut également mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur. Gardez les perceuses, les forets et les autres accessoires de coupe en bonne condition. Cela améliorera la coupe et réduira la charge sur la machine en assurant une plus longue durée de vie des outils de coupe et de la machine. Utilisez seulement les forets de perceuse, les guides et les augmentant leur efficacité et leur durée de vie.

ES

PT

EN

FR

ES

PT

EN

FR

Utilisez des lunettes de sécurité approuvées, un masque à poussière et des protections pour les oreilles durant une utilisation prolongée. Lors que vous utilisez la machine à une hauteur supérieure de votre tête, portez un casque de sécurité ainsi que des lunettes de sécurité et un masque à poussière approuvé. N'essayez pas de changer tout interrupteur de sélection lorsque le moteur est en marche. Cela pourrait endommager la machine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES BATTERIES RECHARGEABLES

Les batteries peuvent fuir ou exploser si elles ne sont pas chargées ou manipulées correctement. Observez les précautions suivantes lorsque vous manipulez les batteries. Assurez-vous que la machine soit éteinte lorsque vous manipulez les batteries. N'utilisez pas cette batterie avec tout autre produit. Ne tentez pas d'insérer la batterie dans un sens incorrect. Ne provoquez pas de court-circuit et ne tentez pas de démonter la batterie. N'exposez pas la batterie aux flammes ou à une chaleur excessive. N'immergez pas et n'exposez pas la batterie à l'eau. Ne rangez pas et ne transportez pas la batterie avec des objets métalliques comme une perceuse et des forets. Les batteries peuvent fuir lorsqu'elles se déchargent. Pour éviter tout dommage sur le produit, enlevez ou rechargez la batterie lorsqu'elle est déchargée. Rangez la batterie dans un lieu frais lorsqu'elle n'est pas utilisée. Après une longue utilisation, la batterie peut devenir chaude. Avant d'enlever la batterie, éteignez la machine et laissez la batterie refroidir. N'utilisez pas la batterie si vous remarquez une décoloration ou une distorsion du boîtier de la batterie de charge 3 à 5 heures.

Informations électriques concernant le chargeur

Ce chargeur 100-240V~50-60Hz est doublement isolé et par conséquent ne nécessite pas de connexion à la terre. C'est une unité scellée équipée d'un fusible interne ne pouvant pas être remplacée. Il n'y a aucune pièce pouvant être utilisée par ailleurs dans ce chargeur. N'enlevez jamais une pièce du boîtier sauf si vous êtes qualifié(e) pour le faire; cette unité contient des tensions dangereuses. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Pour votre protection, n'exposez pas ce chargeur à la pluie et ne l'utilisez pas dans des lieux humides. Ne placez pas le chargeur sur des surfaces mouillées ou humides, utilisez un établi si possible.

Pour une protection supplémentaire, utilisez un dispositif de courant résiduel (DDR) sur la prise de courant électrique. Ce chargeur est conçu pour une utilisation spécifique avec cette machine et

ne doit pas être utilisé avec aucune autre.
N'utilisez aucun autre chargeur pour charger ces trois batteries.



Avertissement: Ne jetez pas la batterie dans un feu car la batterie pourrait exploser.

ES

PT

EN

FR

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

La désignation

1. Douille de réception d'outil
2. Contrôleur de couple
3. Témoins de contrôle de la station de charge
4. Relâchez le bouton pour faire tourner la poignée
5. Connexion pour le chargeur
6. Inverseur de sens de rotation
7. Interrupteur marche / arrêt
8. LED



DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre

Model	Ref. 08722
Moteur	3.6V
Tension nominale	230V ~ 50Hz
Niveau de pression sonore (LPA) *	66 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration	0.82 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
ralenti	230 min ⁻¹
max. couple	3 Nm
Type de batterie	Li-Ion, 1,3 Ah
Période de charge	3-5 hours

MONTAJE

Installation des embouts de vissage/devissage (Fig.2)

- ▶ Para colocar una broca, empújela dentro del porta brocas, hasta encajarla.
- ▶ Para quitar una broca, tire de la broca directamente desde el porta brocas. Asegúrese de que la broca está completamente colocada antes de usar la herramienta.

Mise en marche de l'appareil (Fig.3)

- ▶ La puesta en marcha se efectúa apretando el gatillo del interruptor.
- ▶ El apagado se realiza dejando de apretar el gatillo.

Lampe de travail à LED (Fig. 3)

El control de rotación hacia delante / atrás ubicado arriba del interruptor de encendido / apagado controla la dirección de rotación. Para atornillar con rotación hacia adelante, presione la palanca de rotación en la posición del lado derecho. Para quitar los tornillos o liberar una broca atascada utilizando la rotación inversa, presione la palanca de rotación en la posición izquierda para retirar los tornillos.

Réversible (Fig. 4)

La commande de rotation avant/inversée située au-dessus de l'interrupteur marche/arrêt permet de contrôler le sens de la rotation. Pour le vissage, utilisez la rotation avant, faites glisser le bouton de rotation vers la droite. Pour utiliser la rotation inversée, faites glisser le bouton de rotation vers la gauche pour retirer les vis ou libérer un foret coincé.

Poignée réglable / vrillée (Fig. 5)

La poignée du tournevis peut être inclinée ou torsadée pour faciliter le contrôle, ou dans un environnement d'exploitation différent. La poignée est fixée en position par un interrupteur de verrouillage à côté du voyant d'alimentation. Pour ajuster l'angle de la poignée, poussez et maintenez cet interrupteur vers l'avant et en même temps déplacez la poignée dans la position désirée, relâchez l'interrupteur pour verrouiller la poignée dans la nouvelle position.



Remarque: ne forcez pas la poignée, assurez-vous que vous la tournez dans la bonne direction.

Temoin d'alimentation (Fig. 6)

Cet outil est équipé de voyants d'alimentation. Appuyez sur le bouton de l'indicateur de puissance pour voir l'état de charge de la batterie.

ES

PT

EN

FR

ES

CONDITIONS D'UTILISATION

Lorsque toutes les précautions ont été prises et les opérations précédentes ont été effectuées, vous pouvez commencer à travailler. Lors du vissage, utilisez l'embout parfaitement adapté à la tête de vis sous peine de ne pouvoir visser à fond ou d'endommager la vis. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui fourni avec la machine et le remplacer par un chargeur de même référence.

PT

EN

Utilisez votre bon sens, revoyez les règles de sécurité, soyez attentif ! Des protections auditives doivent être revêtues lors de l'utilisation du tournevis. L'exposition au bruit peut causer une perte de l'audition.

FR

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers mais doit être pris en charge par un système de collecte sélective conformément à la directive européenne 2012/19/UE. Il sera ensuite soit recyclé soit démantelé afin de réduire les impacts sur l'environnement, les produits électriques et électroniques étant potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

Ne jetez pas les piles. Renvoyez les batteries épuisées à votre point de collecte ou de recyclage local.

ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

El período de garantía es de 24 meses desde la fecha de compra y cubre todos los fallos del fabricante en cuanto a material y calidad. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado; não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na UE existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

O período de garantia é de 24 meses a contar da data de compra e cobre todos os defeitos de fabrico, no que se refere ao material e à qualidade. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

The warranty period is 24 months from the date of purchase and covers all manufacturer's failures regarding material and quality. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat et couvre tous les défauts du fabricant en termes de matériel et de qualité. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.